

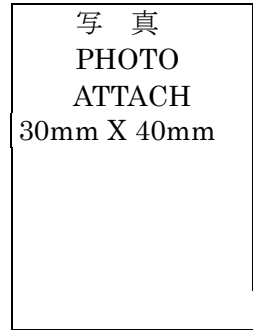
神田外語大学留学生別科入学願書

Application for Admission

別科在籍予定期間 (該当する□に×をつけること)

Proposed period of study (Fill the appropriate □ with "X")

- 1年 (2学期/2 semesters) □ 4月 Apr. ~ 1月 Jan. □ 9月 Sep. ~ 7月 Jul.
 6ヶ月 (1学期/1 semester) □ 4月 Apr. ~ 7月 Jul. □ 9月 Sep. ~ 1月 Jan.



1. 氏名 (Name in your native language)

姓(Family Name) 名(Given Name) ミドルネーム(Middle Name)
 漢字氏名 (Name in Chinese Character, if any)

姓(Family Name) 名(Given Name)

英字氏名 (Name in Roman alphabet)

姓 (Family Name)																				
名 (Given Name)																				
ミドルネーム (Middle Name)																				

カタカナ氏名 (Name in KATAKANA) _____

2. 生年月日 (Date of Birth) _____ 年 (Year) _____ 月 (Month) _____ 日 (Day) 年齢 (Age) _____

3. 性別 (Sex) □ 男 (Male) □ 女 (Female)

4. 配偶者の有無 (Marital Status) □ 既婚 (Married) □ 未婚 (Single)

5. 国籍 (Nationality) _____ 6. 出生地 (Place of Birth) _____

7. 現住所 (Present Address) (郵便番号 (Zip Code) : _____)

E-mail :

Telephone :

Mobile Phone :

8. 学歴 (Educational Background)

	学校名 (Name of the School)	学校所在地 (Complete School Address)	入学年月 (Date of Entrance) year/month	卒業年月 (Date of Graduation) year/month	在籍年数 (Total Period) years
小学校 (Primary School)					年 Yrs
中学校 (Lower Secondary School)					年 Yrs
高等学校 (Upper Secondary School)					年 Yrs
大学等 (Higher Education)					年 Yrs
在籍大学 (Present Institution)				専攻 (Major)	
大学卒業予定年月日 (Expected date of graduation) :			年 (Year)	月 (Month)	日 (Day)
修学年数 (小学校~大学) (Total period of education (from Primary School to College/Univ.)) :					年 (years)

経費支弁書／Written Oath for Defraying Expenses

日本国法務大臣 (Minister of Justice) 殿

志願者氏名 (Name of Applicant) : _____ (男M ・ 女F) 国籍 (Nationality) : _____ 生年月日 (Date of Birth) : <u>19</u> 年 (Year) <u> </u> 月 (Month) <u> </u> 日 (Day)
--

私は上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I agree to defray all costs for my/his/her stay in Japan.

I will explain the circumstances of this agreement below and give an oath to defray these expenses.

1. 経費支弁の引受け経緯

Please explain in detail the circumstances for your defraying the costs of the applicant and your relationship (parents/self, etc.) to the applicant :

2. 経費支弁内容 Contents of oath for defraying expenses

私 (_____) は上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I, _____, do give an oath to defray the costs of the above person's stay in Japan. Further, when the above person applies for an extension of period of stay, I will provide copies of proof of telegraphic transfers or of the applicant's bank book (a document proving the defraying of funds), showing that I defrayed the living expenses for the above person.

1. 学費として (Tuition) : 月額 (Per month) _____ 円 (Yen)
2. 生活費として (Living expenses) : 月額 (Per month) _____ 円 (Yen)
3. 支弁方法 (Method of payment) : 銀行送金 (Transfer to the bank)
 その他 (other) _____

経費支弁者氏名 (Name of person defraying expenses) : _____

学生との関係 (Relationship to the applicant) : _____ 職業 (Occupation) : _____

自宅住所 (Present Address) : _____

自宅電話番号 (Home Telephone) : _____

勤務先名 (Name of Employment) (if any) : _____

勤務先電話番号 (Phone at Work) (if any) : _____

日付 (Date) : 20 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

経費支弁者署名 (Signature of person defraying expenses) : _____

9. 職歴・その他<今日までの経緯、兵役も記入して下さい。>

(Occupational Experience <List all the jobs you have done in the past, including military service>)

職 場 名 (Name of Company or Employer)	業 務 内 容 (Type of Work)	所 在 地 (Location) City, Country	期 間 (Period) year/month~year/month

10. 家族(Family member(s))

父親の名前 (Father's Name)		生年月日 (Date of Birth)	年 (Year)	月 (Month)	日 (Day)
現住所 (Present Address)		自宅電話番号 (Home Telephone)			
父親の職業 (Father's Occupation)		勤務先名称 (Name of Employer)			
勤務先所在地 (Address at Work)		勤務先電話番号 (Telephone at Work)			

母親の名前 (Mother's Name)		生年月日 (Date of Birth)	年 (Year)	月 (Month)	日 (Day)
現住所 (Present Address)		自宅電話番号 (Home Telephone)			
母親の職業 (Mother's Occupation)		勤務先名称 (Name of Employer)			
勤務先所在地 (Address at Work)		勤務先電話番号 (Telephone at Work)			

上記以外の家族 (Other members of the family, ex: brother, sister)

氏名(Name)	続柄(Relationship)	年齢(Age)	現在の状況(Current Occupation)

11. 学費・生活費負担者(Person who will pay your tuition/living expenses)

 本人負担(self) 親(parents) その他(others)

氏名(Name)	続柄(Relationship to the applicant)	職業(Occupation)
現住所(Present Address)		電話番号(Telephone)

12. 旅券関係(Passport Status)

 取得済(Obtained) 未取得(Not Obtained)

旅券番号 (Passport Number)		発行機関 (Issuing Authority)	
発行年月日 (Date of Issue)	年 (Year)	月 (Month)	日 (Date)
有効期限 (Date of Expiry)	年 (Year)	月 (Month)	日 (Date)

13. ビザ取得予定地 (本国にある日本大使館の地域名)

Place to apply for visa (Location of the Japanese Embassy in your Country (City))

--

1 4. 日本への入国歴(Previous stay in Japan)

入国回数(Past entries into/stays in Japan)		回(Time(s))		
	在留資格 (Visa Status)	在留目的 (Purpose of the Entry/ the Stay)	滞在期間(Period of Stay)	
			自(From) (year/month/day)	至(To) (year/month/day)
1				
2				
3				
4				

短期滞在ビザで1か月以上日本に滞在したことがある場合はそのときの活動内容を詳しく書いてください。
(日本語または英語で書くこと)

(If you stayed in Japan more than a month with a temporary visitor's status, please explain the main activities while you were in Japan. (Either in Japanese or in English))

1 5. 日本語以外の語学能力(Proficiency in languages other than Japanese)

	会 話 (Speaking)	聴 解 (Listening)	読 解 (Reading)	筆 記 (Writing)	
英 語 English					1=よくできる(Excellent)
					2=できる(Good)
					3=まあまあできる(Fair)
					4=あまりできない(Poor)

1 6. 日本留学の目的(Purpose of study in Japan)

必ず志願者本人が記入すること。(Should be filled out by the applicant)

できるだけ具体的に書くこと。(Please explain the purpose of your study in Japan concretely.)

--

1 7. 修了後の進路(Plans after completing the course)

--

上記の通り相違ありません。I hereby declare the above statements to be true and correct.

署名(Signature)

日付(Date) (year/month/day)

日本語学習歴説明書／Japanese Study History

第1部 志願者記入欄

PART 1. This part should be completed by the applicant.

1. 志願者氏名(Name of Applicant) _____
2. 生年月日(Date of Birth) _____ 年(Year) _____ 月(Month) _____ 日(Day)
3. 母国語(Native Language) _____
4. 日本語学習歴について Have you ever studied Japanese? はい(Yes) いいえ (No)
(もし“はい”ならば以下の質問に答えて下さい。)(If YES, please give details)

《大学入学前の学習歴》 (Japanese study experience other than at college/university)

学校／機関名 (Name of School / Institution)	期間 (Period) 自 (From) ～至(To)	週の時間 (Hrs/Week)	使用教材 (Textbooks Used)
	年 月～ 年 月 year month ~ year month		
	年 月～ 年 月 year month ~ year month		
	年 月～ 年 月 year month ~ year month		

《大学入学以後の学習歴》 (Japanese study experience at college/university)

学校／機関名 Name of School / Institution	期間 (Period) 自 (From) ～至(To)	週の時間 (Hrs/Week)	使用教材 (Textbooks Used)
	年 月～ 年 月 year month ~ year month		
	年 月～ 年 月 year month ~ year month		

5. 日本語能力試験受験の有無

Have you previously taken the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT)?

- 無(No) → 受験予定あり (I plan to take the test)
_____ 年(Year) _____ 月(Month) / _____ レベル(Level)
- 有(Yes) 受験予定なし (I do not plan to take the test)
_____ 年(Year) _____ 月(Month) / _____ レベル(Level)
- 成績 (Total Score) _____ 点 / 受験番号(Reg. No.) _____

6. 日本留学試験受験の有無

Have you previously taken the Examination for Japanese University Admission for International Students (EJU)?

- 無(No)
- 有(Yes) _____ 年(Year) _____ 月(Month)
- 日本語の成績(Score of Japanese Test) _____ 点 / 受験番号(Reg. No.) _____

(注) 該当する□印に×をつけること。なお、[有]の場合は、最新の受験状況を記入すること。

(Fill the appropriate with "X") (If you answer yes, please give the details)

第2部 日本語教師または申請者の日本語能力について評価できる関係者記入欄

PART 2. This part should be completed by a person who can comment on the applicant's Japanese ability.

1. 志願者の現在の日本語能力がどの程度か適当な箇所に×をつけてください。

Please place "X" in the appropriate boxes below to indicate your opinion on the applicant's present ability in Japanese.

SPEAKING ABILITY 会話力	<input type="checkbox"/> 場面・相手に応じた適切な待遇表現が使える。社会的な話題について自分の意見が言える。	<input type="checkbox"/> 時制・活用変化に注意して日常経験したことが話せる。	<input type="checkbox"/> 簡単な挨拶、自分の名前、国名程度が話せる。	<input type="checkbox"/> 話せない NO ABILITY
LISTENING ABILITY 聴解力	<input type="checkbox"/> さまざまな文体の日本語や日常生活から、文化的な内容のものまで理解できる。	<input type="checkbox"/> 日常生活の体験などの内容や、インフォーマルな形式のものが理解できる。	<input type="checkbox"/> 日常会話程度の簡単な会話を聞き取れる。	<input type="checkbox"/> 全く理解できない NO ABILITY
READING ABILITY 読解力	<input type="checkbox"/> 未習の漢字、語彙が含まれる長い文章の大意がとれる。日本社会に関する内容のものが理解できる。	<input type="checkbox"/> 基本的な表現・文型で書かれた文章が理解できる。	<input type="checkbox"/> ひらがな、カタカナ、簡単な漢字で書いたものが読める。	<input type="checkbox"/> 全く読めない NO ABILITY
WRITING ABILITY 筆記力	<input type="checkbox"/> より多彩な文体、分野の文章を書いたり、レポートの作成ができる。	<input type="checkbox"/> 接続詞、副詞などを活用した文章が書ける。	<input type="checkbox"/> ひらがな、カタカナ、簡単な漢字まじりの短文が書ける。	<input type="checkbox"/> 全く書けない NO ABILITY

2. ご意見 (Remarks)

3. 学校名 (Institution)

4. 学校住所 (Institution Address)

5. 記入者 (Name of person who completed this report (Please print))

6. 職位 (Affiliation and Position)

7. 署名 (Signature)

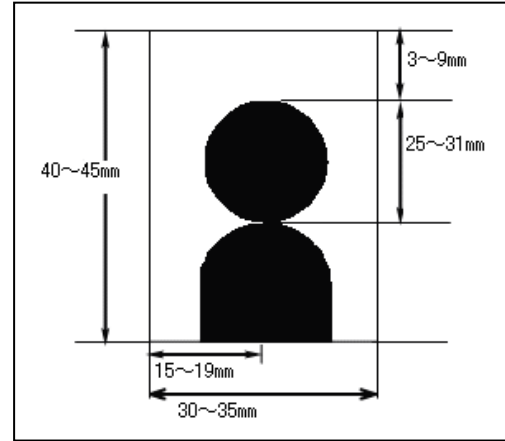
8. 日付 (Date)

しゃしん 写真について ID Photos

しゅつがんしよるい ていしゅつ しゃしん にゆうこくかんりきよくしんせい しよるい がくせいしやう ざいりゆう しよう
出願書類として提出する写真は入国管理局申請する書類や学生証、在留カードに使用
するものです。い か きかく にあうものを ていしゅつ してください。

Your ID photos will be submitted to the Tokyo Immigration Bureau and the municipal office for your certificate of Eligibility and Residence Card. They are also used to make your student ID card. Please make sure to submit proper photos.

1. かげつくない きつえい
taken within the last 3 months
2. ふち のぞ ぶぶん すんぽう みぎ ず がめん
すんぽう み
寸法を満たしたもの
meet the standard requirements as
shown by the right diagram
3. むぼう しょうめん む
showing the full face, no hat
4. はいけい
背景がないもの
with no background picture
5. せんめい
clear



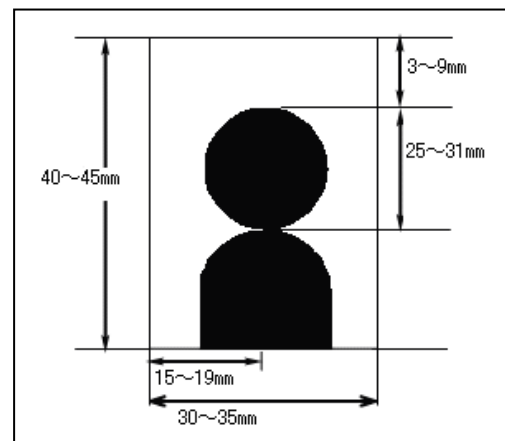
神田外語大学 留学生別科

しゃしん 写真について ID Photos

しゅつがんしよるい ていしゅつ しゃしん にゆうこくかんりきよくしんせい しよるい がくせいしやう ざいりゆう しよう
出願書類として提出する写真は入国管理局申請する書類や学生証、在留カードに使用
するものです。い か きかく にあうものを ていしゅつ してください。

Your ID photos will be submitted to the Tokyo Immigration Bureau and the municipal office for your certificate of Eligibility and Alien Registration. They are also used to make your student ID card. Please make sure to submit proper photos.

1. かげつくない きつえい
taken within the last 3 months
2. ふち のぞ ぶぶん すんぽう みぎ ず がめん
すんぽう み
寸法を満たしたもの
meet the standard requirements as
shown by the right diagram
3. むぼう しょうめん む
showing the full face, no hat
4. はいけい
背景がないもの
with no background picture
5. せんめい
clear



神田外語大学 留学生別科